

---

JOHANNESBURGO – Grupo de trabajo de At-Large sobre el desarrollo de capacidades

Jueves, 29 de junio de 2017 – 09:15 a 10:15 JNB

ICANN59 | Johannesburgo, Sudáfrica

TIJANI BEN JEMAA:

Vamos a empezar en unos minutos. Por favor, tomen asiento. Buenos días a todos. ¿Empezó la grabación? Este es el grupo de trabajo de creación de capacidades de At-Large. Como ustedes saben, todos los años damos una serie de seminarios web para creación de capacidades. En el pasado organizábamos 12 seminarios web por año. Uno cada mes. Pero el grupo de trabajo de creación de capacidades consideró que esto era demasiado porque en los meses del verano hay muchas personas que están de vacaciones o de licencia y había poca participación.

Además, el grupo de creación de capacidades pensó en organizar menos seminarios web y concentrarse más en lo que tenemos como comunidad. Las necesidades de nuestra comunidad son muy diversas. Hay personas que necesitan algunas sesiones sobre temas básicos. Otros necesitan sesiones o cursos que se ocupen de temas de políticas en mayor detalle. Es lo que organizamos para este año.

Este año decidimos no hacer 12 seminarios web de creación de capacidades. Vamos a organizar solamente nueve. Estamos saltando el verano y el mes de diciembre por todos los feriados

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

de fin de año. También tratamos de organizar sesiones sobre aspectos básicos, como por ejemplo el proceso de desarrollo de políticas sobre asesoramiento de políticas. Es decir, de qué manera se desarrollan las políticas y cómo At-Large preparamos nuestro asesoramiento sobre esas políticas. También organizamos un seminario web sobre la forma en que los miembros de las ALS y las personas que integran las mismas pueden hacer aportes al proceso de desarrollo de políticas. Nos estamos concentrando en el desarrollo de políticas porque estamos observando que hay poca participación de parte de nuestra comunidad en cuanto al asesoramiento sobre políticas y al proceso de desarrollo de políticas. Queremos concentrarnos un poco más en esto durante los primeros tres seminarios web.

El cuarto tuvo como tema los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD y su importancia para At-Large. Hubo una primera ronda de nuevos gTLD. Todos sabemos cuáles son los resultados. Ahora la comunidad ICANN está pensando en el futuro del programa de nuevos gTLD. Organizamos entonces este seminario web para determinar qué importancia tenía el programa de nuevos gTLD para nuestra comunidad.

El quinto seminario web exploró el tema del interés público dentro del ámbito de acción de la ICANN. Este es un tema muy importante porque, como ustedes saben, nosotros como At-Large nos ocupamos del interés público. Hay muchos intereses.

---

Intereses políticos, financieros, etc. Pero nosotros, como usuarios finales, debemos ser los representantes, los voceros, los que abogamos por el interés público. Por eso organizamos un seminario web sobre el interés público dentro del ámbito de acción de la ICANN.

Esos fueron los cinco primeros seminarios web que organizamos. Después tuvimos también la parte dos. El primer tema de la parte dos es “Cómo se maneja la diversidad en la ICANN”. Sabemos que ahora se está hablando de la diversidad dentro de uno de los subgrupos que trabajan en el área de trabajo 2 porque la diversidad es muy importante. Se piensa que la diversidad no está bien representada en la ICANN y por eso organizamos webinars sobre este tema para darles información sobre lo que está pasando y para escuchar sus opiniones al respecto.

El próximo seminario web va a tener como tema la aceptación universal. Esto está dirigido especialmente a los IDN. Los nombres de dominio internacionalizados yo sé que hay muchas personas que no saben exactamente qué es esto pero es lo que decidió el grupo. El grupo decidió organizar seminarios web para aquellas personas que son principiantes o que todavía no tienen los conocimientos o experiencia necesaria en la ICANN y para tratar los temas principales en la ICANN. La aceptación universal es muy importante, especialmente para los IDN.

---

Luego vamos a dar una actualización sobre WHOIS, lo que hicimos esta mañana. Las iniciativas relacionadas con WHOIS como por ejemplo el directorio de servicios de registración de nueva generación. También vamos a organizar un seminario web sobre las tendencias en seguridad y su importancia para los usuarios finales. Ya realizamos una sesión de creación de capacidades para las ALS de AFRALO sobre este tema y hubo mucho interés en el mismo. Creo que el seminario web será interesante para toda la comunidad At-Large.

Finalmente tendremos un seminario web sobre la revisión de At-Large. Como ustedes saben, estamos respondiendo de alguna manera al informe que surgió de la revisión de At-Large y creo que este seminario web es muy importante para nuestra comunidad. El seminario web tendrá lugar después de que presentemos nuestros comentarios sobre este informe. Esos son entonces los seminarios web que vamos a organizar para la comunidad.

También identificamos otros dos seminarios web que van a ser organizados por el grupo de creación de capacidades de ALAC con dos temas específicos. Uno tiene que ver con el traspaso de la clave de la firma en la llave. Ustedes saben que en octubre se va a hacer el traspaso de las llaves de los servidores raíz. Esto nunca se hizo antes. Se debería haber hecho pero la ICANN no lo hizo y ahora se decidió avanzar con esto. En este seminario web

---

recibirán información sobre quién se verá afectado por esto, cómo afectará esto a los usuarios finales, etc.

El segundo seminario web que estamos aconsejando a ALAC que organice tiene como tema la comunidad empoderada. En la ICANN entramos en una nueva etapa después de la transición con la creación de la comunidad empoderada. Todo el mundo no sabe exactamente cuáles son sus poderes o facultades, cómo se ejercen esas facultades así que aconsejamos a ALAC que organizara este seminario web. Esta es entonces la agenda de seminarios para este año. No sé si alguien tiene alguna pregunta. Sí, adelante, por favor.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias, señor Presidente. Gracias por las propuestas. Quería decir que tenemos diversidad en esta organización, muchos puntos de vista. Creo que sería bueno invitar a que las personas que tienen esos diversos puntos de vista participen de estos seminarios web. Si queremos hablar de diversidad tenemos que tener también diversidad en los puntos de vista que expresamos.

TIJANI BEN JEMAA: Totalmente de acuerdo. Queremos exponer todos los puntos de vista diferentes. Queremos que la comunidad sepa lo que está pasando. Ya hemos elegido a quienes van a dar las charlas en los

---

diferentes seminarios web pero podemos agregar a otros oradores. Gracias.

SEUN OJEDEJI: Gracias. Esta es la agenda de seminarios web para este año. ¿Me puede decir cuáles se hicieron ya y cuáles todavía no se hicieron?

TIJANI BEN JEMAA: Los primeros cinco ya tuvieron lugar. Yeşim.

YEŞİM NAZLAR: Yeşim Nazlar, del personal de la ICANN. Quiero recordarles a todos que por favor digan sus nombres antes de hablar. Tampoco olviden hablar a una velocidad razonable porque tenemos traducción al español, francés y al árabe. Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Abdeldjalil.

ABDELDJALIL BACHAR BONG: Abdeldjalil, de Chad. Quisiera agradecer a Tijani por su trabajo en creación de capacidades. Es muy importante. Yo participo de todas las sesiones. A veces tienen lugar por la noche en África y es un poco difícil cuando me llaman por la noche pero he

---

aprendido muchísimo. Por favor, aprovechen esos seminarios web.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Abdeldjalil, por sus palabras tan amables. Me siento un poco desilusionado porque realmente mucho para organizar esos seminarios web. La participación no siempre es la misma. Podría aumentar y mejorarse. A veces nos preguntamos si vale la pena seguir adelante con esto pero esto es sumamente importante. Creo que hacemos un buen trabajo. Tenemos los mejores expertos para que expliquen conceptos. Nuestra comunidad necesita esto. La participación no es muy alta. Invito a todos a participar en estos seminarios web.

Hicimos una encuesta, un estudio para ver cuáles eran los mejores horarios para todos. Ya sabemos que Asia-Pacífico tiene un huso horario totalmente opuesto al de Europa, etc. Es imposible organizar los seminarios web en un horario que les convenga a todos. Por eso los damos en dos momentos. Gisella realizó un análisis y encontró dos horarios que son los menos difíciles para nosotros. A veces el seminario tiene lugar por la tarde o por la noche pero esforcémonos por aprender, por recibir información. Michele.

---

**MICHELE TCHONANG:** Michele Tchonang, de Camerún. Gracias, Tijani. Quisiera aprovechar la oportunidad para agradecer al personal y a los que están a cargo de este programa de creación de capacidades porque aprendemos mucho a través de este programa. A veces me sorprende la calidad de los expertos. Es algo muy positivo. A veces el horario no es el más conveniente pero esto no es una excusa. Participamos de varios seminarios web para ayudarnos a prepararnos para la reunión 59. También tuvimos seminarios sobre reglas operacionales. A veces hay que elegir en qué seminario participamos. Debo decirles la verdad, tengo que agradecer a Tijani porque me recordó que había algunas reuniones de las que convenía participar. No podía creer que todavía había una reunión más en la que debía participar. Creo que en el futuro, cuando tengamos demasiadas actividades al mismo tiempo, tendremos que ver cómo encontramos la mejor forma de participar de todo.

**TIJANI BEN JEMAA:** Gracias. No quiero estar en desacuerdo con usted pero nunca organizamos seminarios web al mismo tiempo que otra actividad. El personal se ocupa específicamente de que no haya conflictos de horario. A veces yo participo de cinco reuniones por día. A veces de una. A veces son a medianoche, o a las 5:00 de la madrugada. Así es la vida. Tenemos que seguir avanzando. ¿Alguien más quiere tomar la palabra? [inaudible]



---

ORADOR DESCONOCIDO: Buenos días a todos. [inaudible], de DRC. Creo que es una buena experiencia. Tenemos que hacer más seminarios web. Tenemos que organizar nuestros horarios y participar con otras personas a nivel local, hacer que otras personas nos ayuden. Yo no puedo estar en todas las actividades pero nosotros somos un equipo. Hay dos o tres personas que se ocupan de manejar esto aunque a veces es difícil a nivel de idioma. Vamos a asegurarnos de participar en esas reuniones a fin de que haya un miembro en nuestro equipo que participe de cada reunión. Esta es una experiencia maravillosa y sería muy bueno hacer esto a nivel local en todos los casos.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, [inaudible], por lo que usted dijo. Los seminarios web y nuestras reuniones están abiertos a todo el mundo, incluso a aquellos que no participan de la ICANN. Si les interesan los webinars, van a recibir la llamada, van a poder usar Adobe Connect como todo el mundo. Es algo totalmente abierto. Todos los miembros de sus ALS pueden y deberían participar de estos seminarios web. [inaudible].

---

ORADOR DESCONOCIDO: Quiero decirles que aprendimos mucho a través de los seminarios web. En las reuniones mensuales aprendemos mucho pero los seminarios web son realmente maravillosos. Yo soy profesora universitaria y empezamos dando cursos y clases en nuestra plataforma, y hay muy pocos alumnos. Todo el mundo sabe que esto se graba. No necesariamente todo el mundo participa de esto en línea en el momento que se da, en tiempo real. No se sientan desalentados. Quiero agradecerle a usted, Tijani, y a su equipo. No todo el mundo participa en estos seminarios en tiempo real porque los pueden ver después. Así es como lo utilizan los alumnos universitarios. Si estamos en Ramadán, por ejemplo, si los musulmanes informan de esto al personal, tenemos que tener en cuenta los horarios durante los cuales ayunamos.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, [inaudible]. Usted me ha recordado algo importante. Se pueden escuchar estos seminarios en formato MP3. Los pueden ver también. Algunos de los seminarios web son cursos en la plataforma ICANN Learn. Quizá no pueda participar Betsy Andrews. No sé si va a poder venir pero ella nos iba a dar una explicación para aquellos que no saben mucho sobre ICANN Learn. Los seminarios web van a pasar a formar parte de ICANN Learn que es una plataforma con mucha interacción. Pueden hacer preguntas. No van a recibir la respuesta de inmediato. El

---

personal enviará la pregunta a quien está dando ese curso, esa capacitación y después van a recibir la respuesta más tarde. Esto es una revolución en nuestra forma de trabajar. Es maravilloso. Trabajamos durante un año con Betsy. No sé si Betsy va a poder venir a esta reunión. ICANN Learn es una plataforma muy moderna. Más adelante vamos a organizar un seminario web con Betsy para que puedan utilizar ICANN Learn y todos los cursos y capacitaciones que ya están listos. Empezamos con esto hace cuatro años. En ICANN Learn encontrarán todo lo que necesiten. Es realmente muy bueno. Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias, Tijani. Estuve escuchando lo que estaban diciendo, incluso lo que Tijani les acaba de recordar a todos ustedes, que es el nuevo trabajo de ICANN Learn. También hay algunas presentaciones que hemos convertido en e-books, en libros electrónicos. Esta es otra herramienta muy útil para que todos ustedes puedan usarla. Recuerden, no es solamente aprender y empoderarse ustedes con esta información sino que se trata de algo que ustedes pueden utilizar como recurso en sus estructuras At-Large para quizá darle más confianza a otros que vengan y se unan, especialmente a la mesa del desarrollo de políticas.

---

Tijani y yo empezamos a decir que nos focalizamos en el desarrollo de políticas pero es como una de estas personas... Ni siquiera voy a confesar cuántas horas por día, las actividades de política de la ICANN, yo necesito seis, siete y ocho personas más que me acompañen en este trabajo. Hay que sentirse bien. Yo tengo suficiente información básica. Voy a participar del grupo y me voy a comprometer.

Pedimos que ustedes participen de estos procesos de desarrollo de políticas porque otros y yo vamos a estar ahí virtualmente, en la sala de Adobe Connect, en forma virtual, para poder explicarles a ustedes. Ustedes me van a decir: “Alan, ¿qué significa esto?” No tengan miedo de hacer estas preguntas, de utilizar estos recursos de generación de capacidad. Es muy lamentable que Betsy no pueda venir a mostrarles porque Betsy tiene un material multilingüe que, como ustedes ven, es muy importante en este caso. Aquí entonces hay una gran oportunidad para que podamos usar estos recursos y agregar a otros de ustedes a nuestro viaje.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Cheryl. Quiero recordarles que para aquellos de ustedes que tienen un problema con el tiempo, si el seminario web se realiza en un horario en el que no se puede participar, pueden seguir ese seminario web de dos maneras. A través de la

---

plataforma ICANN Learn y también a través del libro electrónico. Ahora tenemos esta posibilidad. Glenn McKnight, no sé si está aquí. Él nos ayudó con todo esto. También Maureen.

CHERYL LANGDON-ORR: Maureen es una de las autores en realidad.

TIJANI BEN JEMAA: Tenemos entonces esas otras dos maneras de aprender. Si tienen tiempo pueden venir al seminario web y si no, van a la plataforma de ICANN Learn. Si no tienen conexión pueden utilizar el libro electrónico, el e-book, porque para esa plataforma necesitan conexión para el seminario web. Para el libro electrónico no hace falta conexión porque es *offline*. El único problema es que no van a tener ninguna interacción. No se puede hacer en vivo. Esas son maneras de beneficiarse de ese esfuerzo de generación de capacidad. El siguiente es Ricardo. Aziz entonces primero, luego Ricardo. Perdón.

AZIZ HILALI: Muchas gracias, Tijani. Quisiera agregar información que tiene que ver con este tema pero que no necesariamente tiene que ver con la generación de capacidad. Yo creo que si Betsy estuviera aquí nos hablaría de este curso en línea por eso me quiero referir especialmente a las nuevas ALS que debutan en esta reunión de

---

la ICANN. Hay una clase que se ocupa de la gobernanza de Internet a nivel más general. Son siete sesiones que fueron grabadas por cuatro cámaras. Este curso dura dos horas y media. Esto requiere de un poco de tiempo pero yo creo que es una buena introducción para aquellos que quieran interesarse, sea en ICANN o sea en los nombres de dominio, lo que realiza la ICANN, cuál es el rol de cada unidad constitutiva. Me parece que es muy importante para cada persona. Quisiera además hablar de esto porque si no, Betsy no se va a poder referir a esto.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Aziz, por su publicidad. Tiene la palabra Ricardo. Micrófono, por favor.

RICARDO HOLMQUIST: Ricardo Holmquist, de ISOC Venezuela. Se pusieron todos los audífonos. Primero darles las gracias a Tijani. Creo que han sido muy útiles los cursos. Yo vengo siguiéndolos desde que comenzaron y han sido muy útiles. Creo que si los colegas acá de África tienen problemas con el horario, créanme que en Latinoamérica no nos salva tener los cursos en horarios muy diferentes. A veces nos tenemos que parar muy en la mañana o quedarnos muy en la noche para tomarlos pero siempre son muy útiles. Siempre es muy útil tomarlos en vivo para poder tener la interacción como decían. Lo otro, recordarles a todos los colegas

---

aquí de África que no son solamente los cursos de ALAC. Cada una de las RALO también tiene cursos. Si alguno de esos cursos que vieron en ALAC no los pudieron tomar o les parece que es interesante, a lo mejor en su RALO particularmente lo pueden tomar a un horario que es más conveniente para esa RALO. No solamente aprovechamos los de ALAC. Hagamos que también en nuestras RALO esos cursos se den o sean cada día más útiles. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Ricardo, por este comentario. Es muy importante decir también que hay un gran esfuerzo en la generación de capacidades y que esos esfuerzos son complementarios. Yo he dicho varias veces desde hace tiempo que todos esos esfuerzos se deben coordinar para que no tengamos que duplicarlos. Lo que no pude es lograr que la gente entienda esto. Es decir, la gente todavía sigue haciendo cosas al costado. De algún modo, es mejor hacer esos esfuerzos a través de grupos de trabajo. Esto no significa que la región no vaya a hacer el trabajo. Ellos van a decidir sobre cada uno de los temas, van a decidir respecto de las herramientas que se van a usar, van a decidir si tienen una preferencia por un orador u otro, y la pueden ejercer. Luego, el grupo de trabajo de capacidad, lo hace de este modo. Esta es la manera de hacerlo desde mi punto de

---

vista. De hecho, yo creo que estamos duplicando esfuerzos. Gracias. El siguiente es Satish.

**SATISH BABU:** Veo a muchos de mis colegas de África, de Asia-Pacífico. Quiero darles mis saludos. Yo soy el presidente de la RALO de Asia-Pacífico, de APRALO. Al hacer referencia a estos webinars lo primero que quiero decir es que hay una coordinación entre las RALO en términos de los temas. A veces algunas RALO eligen algunos temas para comenzar y después este tema se populariza y se escala. Por ejemplo, la aceptación universal a la que se refirió Tijani. A nosotros nos parece que es muy útil, por eso esa coordinación sería muy buena en el futuro para evitar esa duplicación que se mencionaba aquí.

**TIJANI BEN JEMAA:** Gracias, Satish, por ese comentario. [inaudible].

**ORADOR DESCONOCIDO:** Buen día. Mi nombre es [inaudible]. Quisiera decir que agradezco los seminarios web y los esfuerzos que se hacen a largo plazo pero quiero también poner de relieve que algunos lugares, especialmente en nuestro país, tienen problemas de energía eléctrica y eso quiere decir que si uno no tiene energía, aunque tenga mucho interés, no puede escuchar los seminarios web.



---

Obviamente, las diferencias de enfoque como el libro electrónico que ella mencionó podrían ser una muy buena ayuda y, por supuesto, la interacción es algo que nos va a faltar pero nosotros como miembros de ALAC entendemos que es mejor y podemos quizá proyectarlo.

Sé que hay algunas cosas que se pueden hacer. No sé muy bien si quizá lo podemos tener en CD o cosas por el estilo. Incluso en un momento que les sea conveniente a los demás. Yo quiero que ustedes entiendan que muchos de nosotros no nos podemos conectar por cuestiones de energía eléctrica. Obviamente, el tema de Internet también es una dificultad. Esas son cuestiones a considerar. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, [inaudible]. Este tema de la energía se puede resolver al bajar todos los archivos a través de la plataforma ICANN Learn. También lo pueden hacer con el libro electrónico, el e-book, como dijo usted, y ponerlo en un CD no sé yo si sería muy útil porque ustedes mismos los pueden descargar de la plataforma. Cualquier otra forma que tengan, si ustedes tienen dificultades con todas estas herramientas, si tienen otras maneras, por favor, díganos. Vamos a tratar de resolverlo.

---

**CEDRIC YINDU:** Buenos días. Soy Cedric, de la ISOC ALS de RDC. Yo quisiera decir que ante la demanda de las ALS quisiera saber si es posible organizar un seminario web especial donde nos hable sobre las demandas de las solicitudes web únicamente para ellos. Quisiera saber si esto es posible.

**TIJANI BEN JEMAA:** Discúlpeme, no pude seguir su interpretación. ¿Me puede repetir la pregunta, por favor?

**CEDRIC YINDU:** Me pregunto, en cuanto a las ALS, si es posible, a pedido de los miembros de las ALS, en cuanto a la información que ellos necesitan, quisiera saber si se puede solicitar un seminario web solamente para ellos cuando ellos así lo soliciten.

**TIJANI BEN JEMAA:** Es una pregunta excelente. Eso es lo que hay que decir. Este es el objetivo de nuestro trabajo. Nosotros debemos responder a todas las demandas sean estas nacionales, sean estas por un grupo específico, sean para una región específica. Debemos responder a todas las demandas. Si ustedes tienen una necesidad específica de información no duden en contactarnos. Nosotros les vamos a dar lo que ustedes necesiten. Digo esto para todo el mundo. Si ustedes tienen una necesidad específica,

---

no duden en ponerse en contacto con nosotros. El siguiente es Abdeldjalil.

ABDELDJALIL BACHAR BONG: Abdeldjalil, de Chad. Como dijo Aziz, lo que nosotros necesitamos es saber más sobre la gobernanza de Internet, que la podemos encontrar en ICANN Learn. Yo tengo la esperanza de poder descargarlo y dárselo a algunos miembros. Nosotros se lo hemos mostrado y les ha gustado. Después lo que queremos es validar el cuestionario e ICANN después nos contactó y tratamos de hacerlo a través de ese cuestionario que ustedes nos dieron para ver... Es decir, descargar es muy importante porque tenemos problemas de electricidad. Los descargamos y así los podemos ver.

TIJANI BEN JEMAA: Excelente. Muchas gracias. Excelente. El siguiente es Cedric.

CEDRIC YINDU: Sí. Acabo de hacer la pregunta que quería hacer.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Serge.

---

SERGE PARFAIT: Buen día. Soy Serge Parfait. Mi pregunta estaba más ligada a los aspectos técnicos de la plataforma. Yo me tomo el tiempo de entrar en la plataforma pero es un poco pesada para la conexión de Internet que tenemos nosotros. Hay soluciones técnicas que las pueden alivianar un poco para hacer exactamente lo mismo, que sean un poco más livianas, más light que Adobe Connect. Quisiera saber si hay alguna otra solución técnica que nos pueda proponer para lograr hacer lo mismo pero con menos peso.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Yo le pregunto, usted habla de reescuchar los seminarios web o de conectarse a ICANN Learn y ver los cursos?

SERGE PARFAIT: No. Yo hablo de seguir los seminarios web en línea.

TIJANI BEN JEMAA: Comprendo. Eso depende de la conexión. Si ustedes no tienen un buen ancho de banda esto va a ser difícil porque va a ser lento pero, como ustedes se van a conectar a ICANN Learn, van a ver que es rápido, que no requiere de muchos datos. En directo quizá va a tardar un poco más pero si ustedes lo hacen en diferido van a poder ver el seguimiento, van a poder ir siguiendo los seminarios web de una manera un poco más fácil. Señor Presidente, para ir a ver una propuesta de las soluciones, yo me

---

pregunto si es posible en el horario de los seminarios web que la gente tenga la opción por ejemplo de cortar el vídeo y sacarle la parte de audio. Nosotros aquí separamos vídeo de audio y en ese caso yo les puedo asegurar que es difícil para las personas que están en nuestras regiones.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Como usted dice, depende de la conexión que uno tiene. Evidentemente, sin vídeo eso se va a descargar más rápido. El siguiente es [inaudible].

ORADOR DESCONOCIDO: Buenos días. Mi nombre es [inaudible]. Soy del Medio Oriente, de Irán. Le quiero agradecer por una muy buen aclaración en esta reunión. Yo utilizo ICANN Learn personalmente. Aprendo bastante. Aprendo muchos temas. También lo recomiendo en la universidad a mis estudiantes para que se contacten con ICANN, con los grupos de trabajo. De hecho, tenemos algunas limitaciones. Por ejemplo, el Adobe Connect no funciona en mi país por algunas limitaciones o algunas sanciones. Mi pregunta es si existe alguna otra manera o alguna otra solución para eso. Hay mucha gente que quiere conectarse online con esta sesión y tienen muchas actividades en estos campos y son personas muy jóvenes que tienen mucha energía. Me parece a mí que pueden ayudar a que esta comunidad mejore. Muchas gracias.

---

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Gracias, señor [inaudible]. Si no tenemos acceso a Adobe Connect es muy fácil dar un número de teléfono y nuestra operadora los puede llamar y pueden seguir el seminario web por teléfono pero, lamentablemente, sin la presentación. Pueden verla después pero no en vivo. Pueden entrar después a ICANN Learn y ver el seminario web como curso, como si fuese en vivo. No sé cómo resolver este problema de las sanciones contra Irán porque nosotros estamos utilizando Adobe Connect y utiliza Flash. No sé si Flash está prohibido en algún otro lugar. Realmente no lo sé. Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias. Usted está planteando un punto importante al que yo me quería referir. No todas las perspectivas de los participantes tienen el mismo tema. Es decir, hay problemas de electricidad, problemas de ancho de banda o lo que usted plantea. Lo que nuestro grupo de trabajo quiere hacer es ayudar a navegar una forma de resolver estos problemas. Es decir, si ustedes nos dicen a nosotros, nosotros vamos a hacerlo lo mejor que podamos para ver qué tipo de soluciones podemos generar. Con ese fin, con la capacidad de apagar el vídeo precisamente, lo que vamos a hacer es que el personal tome esa nota para hablar con Betsy sobre eso.

---

En cuanto a algunos de los temas con la sincronización entre hacer algo que está completamente separado como el libro electrónico, en una de las reiteraciones del espacio de ICANN se analizó tener un foro online donde haya expertos en ciertos temas para responder a cualquiera de las preguntas que se puedan hacer. Esto es algo que nosotros quizá tengamos que contemplar. Lo que quiero decir es: Denmos el problema y nosotros vamos a trabajar hacia una solución. Estén seguros de que nosotros somos muy comprensivos con las limitaciones. Yo crecí en una economía menos desarrollada y les puedo decir que tengo enormes problemas con el ancho de banda. A veces también de energía eléctrica porque yo vivo en un área rural. Nosotros los entendemos.

También debemos reconocer, volviendo al problema de los alumnos, que algunas de estas intervenciones se pueden poner en podcasts y podemos utilizar el mismo material que es presentado de una manera diferente. Lo que queremos hacer entonces es poder encontrar las mejores maneras de difundir esta información entre ustedes. Nosotros queremos que se identifiquen los temas y también poder identificar así algunas soluciones.

---

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Cheryl. Vamos a ver si podemos hacer este webinar o quizá una reunión en persona en la reunión ICANN 60. Vamos a invitar a especialistas para ver cómo podemos resolver estas dificultades. El siguiente en la lista de oradores es Bakary.

BAKARY KOUYATE: Bakary, de la Sociedad de Internet de Mali. Quisiera primero agradecer al equipo técnico que trabaja en estos seminarios web. Ellos hacen un trabajo excelente, que yo agradezco personalmente. Nosotros, como ALS, tenemos menos excusas hoy que las que teníamos antes. Es cierto que todo lo que se ha evocado como problema de electricidad, de Internet, es una realidad pero hay muchas soluciones para poder seguir los seminarios web, sea en directo o en diferido.

Mi pequeña preocupación tiene que ver con la participación telefónica porque los seminarios web en directo, nosotros los podemos hacer también por teléfono y les pedimos a los que están en Adobe que paguen el micrófono. Yo quisiera saber si puede ser que cuando haya alguien que siga el webinar por teléfono, poder hacer la pregunta porque a veces hay un problema con el personal técnico pero si uno quiere hacer una pregunta, no los puede contactar. Quisiera saber qué podemos hacer. Eso nos solucionaría bastante.



---

**TIJANI BEN JEMAA:** Gracias, Bakary, por esa pregunta. Normalmente es el usuario mismo el que se mutea. Es decir, apaga o cierra el micrófono. Es el mismo usuario. Es \*6 y \*7. El problema es que nosotros no lo podemos hacer para los participantes africanos. Cuando abren la línea, no hablan, hay un ruido enorme que impide que los otros escuchen. Entonces el staff está obligado a silenciar esa línea. Lo que le queda es la posibilidad de discar \*7 para abrir el micrófono y, en el caso de que esto no funcione, si está conectado por Adobe Connect lo único que tiene que hacer es escribir una palabra en el chat y decir: “No puedo abrir mi micrófono”. En el caso de que todo eso no sea posible, en Skype conmigo o con alguien del staff se puede crear una palabra en el chat de Skype y así podemos abrirle el micrófono. La siguiente intervención es de [inaudible].

**ORADOR DESCONOCIDO:** Gracias por la explicación tan útil. Es una solución que usamos por Adobe. Yo me conecto por un proxy. El principal problema aquí es la limitación en el ancho de banda. No podemos conectarnos utilizando la voz, servicios de voz. Podemos utilizar un servidor proxy y nos conectamos a través de este directamente al servidor de las reuniones. Sería una solución posible. Gracias.

---

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Como dije, vamos a tratar de organizar un seminario web o una reunión presencial con el equipo de sistemas en la ICANN para que podamos hablar de todos estos temas y quizá encontrar soluciones. Ahora le doy la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Tijani. Muchos de los temas que están siendo tratados ahora son temas en los que hemos estado trabajando en el grupo de acción de tecnología. Los invito a participar en este grupo de trabajo en tecnología porque ustedes tienen más opiniones y están en diferentes lugares en el mundo donde podemos probar la tecnología para ver si funciona. Me sorprendió escuchar que Adobe Connect no funciona en Irán, por ejemplo. En la reunión del grupo de acción de tecnología, el personal de la ICANN dijo que era raro porque ya no estamos utilizando Adobe anterior. Adobe estaba sujeto a una cierta cantidad de normas establecidas por el gobierno de los Estados Unidos pero ahora trabaja con varios proveedores que pueden [inaudible] servicios en diferentes regiones del mundo. Los sorprendió que Adobe Connect no estuviera disponible en Irán. Lo van a investigar. Quizá esto cambie. El tema con respecto a los servidores proxy es interesante. Esto se lo voy a comunicar al grupo de trabajo de tecnología porque creo que nadie sabía, nadie había pensado en esta solución posible. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Olivier. Gracias a todos. Ya nos pasamos del horario asignado a esta reunión. Ya nos pasamos 20 minutos. Vamos a tener que terminar esta reunión. Muchas gracias por sus aportes. Muchas gracias por estar aquí. Quiero agradecerles al personal y a los intérpretes. Quisiera repetir que espero que realmente participen en estos seminarios web. Traten de participar y verán que realmente es interesante. Si no pueden hacerlo por temas de horario, pueden escucharlos después a través de ICANN Learn o a través de un e-book. Les vamos a dar información sobre esto después porque no creo que todo el mundo sepa cómo utilizarlo. Muchas gracias. Con eso cerramos la reunión. Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**